



An den
Präsidenten des Regionalrates
der Autonomen Region Trentino-Südtirol
Herrn Dr. Josef Noggler
38100 Trient

Bozen, den 13. Dezember 2021

Anfrage Nr. 112/XVI

Projekte im Bereich Gesundheitsnotstand in Albanien

Aus der Beantwortung der Anfrage Nr. 96/XVI ging hervor, dass in den Jahren 2018, 2019 und 2020 im Rahmen der humanitären Hilfe und der Entwicklungszusammenarbeit Projekte im Bereich Gesundheitsnotstand in Albanien unterstützt wurden.

Dies vorausgeschickt, und in Anbetracht der Notwendigkeit einer bestmöglichen Kontrollfunktion durch die Abgeordneten, ergeben sich folgende Fragen mit der Bitte um schriftliche Antwort:

1. Um welche konkreten Projekte im Bereich Gesundheitsnotstand, welche in den Jahren 2018, 2019 und 2020 in Albanien unterstützt wurden, handelt es sich dabei und welche Summen wurden für die Projekte vorgesehen? Es wird um eine Aufschlüsselung nach Jahren gebeten.
2. Inwiefern konnten die angeführten Projekte den Gesundheitsnotstand in Albanien lindern?
3. Werden auch künftig seitens der Region im Rahmen der humanitären Hilfe und der Entwicklungszusammenarbeit Projekte im Bereich Gesundheitsnotstand in Albanien unterstützt? Wenn Ja, um welche Projekte wird es sich voraussichtlich handeln?

Reg. Abg. Ulli Mair



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE
AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL

VICEPRESIDENTE DELLA REGIONE
VIZEPRÄSIDENT DER REGION

ASSESSORE PER L'INTEGRAZIONE EUROPEA E GLI AIUTI UMANITARI
ASSESSOR FÜR EUROPÄISCHE INTEGRATION UND HUMANITÄRE HILFE

Trento, 20 settembre 2022

Gentile sig.ra Ulli Mair
Consigliera regionale
Gruppo consiliare regionale Die Freiheitlichen
Sede

e, p.c.

Egregio sig.
Presidente del Consiglio regionale
Josef Noggl
Sede

Egregio sig.
Presidente della Regione T.A.A.
Maurizio Fugatti
Sede

Oggetto: Risposta all'interrogazione n. 112/XVI

In riscontro all'interrogazione in oggetto, si rappresenta quanto segue.

Quesito n. 1: *Di quali progetti specifici sostenuti negli anni 2018, 2019 e 2020 nel quadro dell'emergenza sanitaria in Albania si tratta e quali somme sono state previste per tali progetti? Si chiede una suddivisione per anno.*

Sono stati sostenuti negli anni 2018, 2019 e 2020 i seguenti progetti nel settore sanitario in Albania:

ANNO 2018

Nr	Associazione Verein	Iniziativa Initiative	Finanziamento Finanzierung	Liquidato Ausgezahlt
1	Associazione Agimi Bolzano Onlus Via Piano d'Isarco 6 39100 BOLZANO	Ricostruzione di una palazzina per lungodegenti ammalati con gravi disabilità (2 lotto) a Shijak, Albania.		
	Associazione Agimi Bolzano Onlus Legtorweg 6 39100 BOZEN	Wiederaufbau eines Gebäudes für Langzeitkranke mit schweren Behinderungen (2. Baulos) in Shijak, Albanien	180.000,00	180.000,00

ANNO 2019

Nr	Associazione Verein	Iniziativa Initiative	Finanziamento Finanzierung	Liquidato Ausgezahlt	Note Anmerkungen
1	Associazione Agimi Bolzano Onlus Via Piano d'Isarco 6 39100 BOLZANO Associazione Agimi Bolzano Onlus Legtorweg 6 39100 BOZEN	Ristrutturazione centro sanitario Xhafzotaj, Rashbull, Albania. Renovierung des Sanitätszentrums in Xhafzotaj, Rashbull, Albanien.	100.000,00	100.000,00	
2	Associazione Ndihmè Via Velturmo 10D 39042 BRESSANONE Associazione Ndihmè Via Velturmo /Felturserstr. 10D 39042 BRIXEN	Acquisto di materiale per la produzione di protesi a Tirana, Albania. Ankauf von Materialien für die Herstellung von Prothesen in Tirana, Albanien.	25.000,00	17.500,00	In corso procedimento esame della richiesta di liquidazione del saldo Verwaltungsverfahren der Überprüfung des Gesuche um die Restauszahlung im Laufen

ANNO 2020

Nr	Associazione Verein	Iniziativa Initiative	Finanziamento Finanzierung	Liquidato Ausgezahlt	Note Anmerkungen
1	Associazione Agimi Bolzano Onlus Via Piano d'Isarco 6 39100 BOLZANO Associazione Agimi Bolzano Onlus Legtorweg 6 39100 BOZEN	Ristrutturazione centro sanitario di Ishem, comune di Ishem, I lottol, Albania. Renovierung des Gesundheitszentrums in Ishem in der Gemeinde Ishem, 1. Baulos, Albanien.	100.000,00	100.000,00	

Quesito n. 2: In che misura i suddetti progetti sono stati in grado di attenuare l'emergenza sanitaria in Albania?

A partire dal 2018 per l'Albania sono stati finanziati solamente progetti nell'ambito sanitario; I progetti finanziati dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol nel settore della sanità in Albania sono stati conclusi rispettando in toto i criteri e i parametri normativi della legislazione regionale. I progetti finanziati erano mirati da un lato a garantire alla popolazione della zona un servizio sanitario di base attraverso la ristrutturazione di piccoli centri sanitari che fungono anche da pronto soccorso, dall'altro lato a soddisfare le esigenze di ammalati lungodegenti con disabilità attraverso la costruzione di un centro specializzato e la fornitura di relativi mezzi d'aiuto. Già in sede di valutazione della domanda di contributo ai fini della concessione del contributo è stato tenuto conto della ricaduta concreta del progetto oggetto della domanda e pertanto della sostenibilità dell'intervento di emergenza meritevole di contributo.

In sede di richiesta di liquidazione del saldo i beneficiari sono obbligati a fornire dettagliata relazione di realizzazione del progetto e/o delle attività connesse e pertanto viene svolto un controllo contabile dettagliato connesso a una ulteriore conclusiva valutazione sulla ricaduta del progetto stesso.

Quesito n. 3: La Regione continuerà a sostenere progetti nel quadro delle emergenze sanitarie in Albania nell'ambito degli interventi di carattere umanitario e di cooperazione allo sviluppo? In caso affermativo, di quali progetti è probabile che si tratti?

La Regione anche negli anni 2021 e 2022 ha finanziato i seguenti due progetti nell'ambito dell'emergenza sanitaria.

ANNO 2021

Nr	Associazione Verein	Iniziativa Initiative	Finanziamento Finanzierung	Liquidato Ausgezahlt	Note Anmerkungen
1	Associazione Agimi Bolzano Onlus Via Piano d'Isarco 6 39100 BOLZANO Associazione Agimi Bolzano Onlus Legtorweg 6 39100 BOZEN	Ricostruzione centro sanitario di Ishem, comune di Ishem, Il lotto, Albania. Wiederaufbau des Gesundheitszentrums in Ishem in der Gemeinde Ishem, 2. Baulos, Albanien.	70.000,00	49.000,00	Saldo finale di € 21.000,00 erogato con Ordine di liquidazione d.d. 27 maggio 2022

ANNO 2022

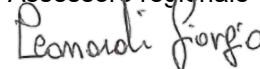
Nr	Associazione Verein	Iniziativa Initiative	Finanziamento Finanzierung	Liquidato Ausgezahlt	Note Anmerkungen
1	Associazione Agimi Bolzano Onlus Via Piano d'Isarco 6 39100 BOLZANO Associazione Agimi Bolzano Onlus Legtorweg 6 39100 BOZEN	Ristrutturazione centro sanitario di Shkafane, Unità Sanitaria di Durazzo, Albania. Sanierung des Gesundheitszentrums in Shkafane, Sanitätseinheit von Durazzo, Albanien.	113.970,00	0,00	

Future concessioni di contributi avverranno secondo i criteri e le priorità stabiliti dalla Giunta regionale con la deliberazione della stessa, d.d. 29 luglio 2020 n. 128 "Approvazione dei criteri di assegnazione dei contributi concessi ai sensi del Testo unificato delle norme concernenti iniziative umanitarie approvato con D.P.Reg. 23 febbraio 2010, n. 1/L a favore di enti, associazioni o comitati per la realizzazione di interventi a favore di popolazioni di Stati colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolare difficoltà economiche e sociali o di natura formativa."

Fra le tipologie di interventi di maggior rilevanza di cui nella deliberazione citata sopra è indicata l'emergenza sanitaria.

Colgo l'occasione per porgere cordiali saluti.

Giorgio Leonardi
- Assessore regionale -



Firmato digitalmente da: Giorgio Leonardi
Data: 06/10/2022 12:28:05



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE
AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL

VICEPRESIDENTE DELLA REGIONE
VIZEPRÄSIDENT DER REGION

ASSESSORE PER L'INTEGRAZIONE EUROPEA E GLI AIUTI UMANITARI
ASSESSOR FÜR EUROPÄISCHE INTEGRATION UND HUMANITÄRE HILFE

Trient, den 20. September 2022

An
die Regionalratsabgeordnete
Ulli Mair
Regionalratsfraktion Die Freiheitlichen

u. z. K.

An
den Präsidenten des Regionalrats
Josef Noggler

An den Präsidenten der Autonomen Region
Trentino-Südtirol
Maurizio Fugatti

Betreff: Antwort auf die Anfrage Nr. 112/XVI

Bezug nehmend auf die oben angeführte Anfrage Nr. 112/XVI wird Folgendes mitgeteilt.

Frage Nr. 1: Um welche konkreten Projekte im Bereich Gesundheitsnotstand, welche in den Jahren 2018, 2019 und 2020 in Albanien unterstützt wurden, handelt es sich dabei und welche Summen wurden für die Projekte vorgesehen? Es wird um eine Aufschlüsselung nach Jahren gebeten.

In den Jahren 2018, 2019 und 2020 wurden folgende Projekte im Gesundheitsbereich in Albanien unterstützt.

JAHR 2018

Nr.	Associazione Verein	Iniziativa Initiative	Finanziamento Finanzierung	Liquidato Ausgezahlt
1	Associazione Agimi Bolzano Onlus Via Piano d'Isarco 6 39100 BOLZANO	Ricostruzione di una palazzina per lungodegenti ammalati con gravi disabilità (2 lotto) a Shijak, Albania.		
	Associazione Agimi Bolzano Onlus Leegtorweg 6 39100 BOZEN	Wiederaufbau eines Gebäudes für Langzeitkranke mit schweren Behinderungen (2. Baulos) in Shijak, Albanien	180.000,00	180.000,00

JAHR 2019

Nr.	Associazione Verein	Iniziativa Initiative	Finanziamento Finanzierung	Liquidato Ausgezahlt	Note Anmerkungen
1	Associazione Agimi Bolzano Onlus Via Piano d'Isarco 6 39100 BOLZANO Associazione Agimi Bolzano Onlus Leegtorweg 6 39100 BOZEN	Ristrutturazione centro sanitario Xhafzotaj, Rashbull, Albania. Renovierung des Sanitätszentrums in Xhafzotaj, Rashbull, Albanien	100.000,00	100.000,00	
2	Associazione Ndihmè Via Velturmo 10D 39042 BRESSANONE Associazione Ndihmè Feldthurner-Straße 10D 39042 BRIXEN	Acquisto di materiale per la produzione di protesi a Tirana, Albania. Ankauf von Materialien für die Herstellung von Prothesen in Tirana, Albanien	25.000,00	17.500,00	In corso procedimento esame della richiesta di liquidazione del saldo Das Gesuch um Auszahlung des Restbetrags wird derzeit überprüft.

JAHR 2020

Nr.	Associazione Verein	Iniziativa Initiative	Finanziamento Finanzierung	Liquidato Ausgezahlt	Note Anmerkungen
1	Associazione Agimi Bolzano Onlus Via Piano d'Isarco 6 39100 BOLZANO Associazione Agimi Bolzano Onlus Leegtorweg 6 39100 BOZEN	Ristrutturazione centro sanitario di Ishem, comune di Ishem, I. lotto, Albania. Renovierung des Gesundheitszentrums in Ishem in der Gemeinde Ishem, 1. Baulos, Albanien	100.000,00	100.000,00	

Frage Nr. 2: *Inwiefern konnten die angeführten Projekte den Gesundheitsnotstand lindern?*

Ab 2018 wurden für Albanien ausschließlich Projekte im Gesundheitsbereich finanziell unterstützt. Besagte von der Autonomen Region Trentino-Südtirol unterstützte Projekte wurden unter voller Beachtung der vom regionalen Gesetzgeber festgelegten Kriterien und gesetzlichen Parameter abgeschlossen. Ziel der finanzierten Projekte war, zum einen der örtlichen Bevölkerung eine medizinische Grundversorgung durch die Renovierung kleinerer – auch als Erste-Hilfe-Stationen fungierender – Gesundheitszentren zu gewährleisten, zum anderen den Bedürfnissen von Langzeitkranken mit Behinderung durch den Bau eines Fachzentrums und die Lieferung der dazugehörigen Hilfsmittel nachzukommen.

Bereits bei der Bewertung des Beitragsgesuchs zum Zwecke der Beitragsgewährung wurden die konkreten Auswirkungen des Projekts und somit die Nachhaltigkeit der förderwürdigen Hilfsinitiative berücksichtigt.

Die Beitragsempfänger müssen dem Antrag auf Auszahlung des Restbetrags einen detaillierten Bericht über die Umsetzung des Projekts und die damit verbundenen Tätigkeiten beilegen, sodass eine zusätzliche abschließende Bewertung des Projekts in Hinblick auf dessen Auswirkungen und eine detaillierte buchhalterische Kontrolle vorgenommen wird.

Frage Nr. 3: *Werden auch künftig seitens der Region im Rahmen der humanitären Hilfe und der Entwicklungszusammenarbeit Projekte im Bereich Gesundheitsnotstand in Albanien unterstützt? Wenn ja, um welche Projekte wird es sich voraussichtlich handeln?*

Die Region hat auch in den Jahren 2021 und 2022 die zwei folgenden Projekte im Bereich Gesundheitsnotstand unterstützt.

JAHR 2021

Nr.	Associazione Verein	Iniziativa Initiative	Finanziamento Finanzierung	Liquidato Ausgezahlt	Note Anmerkungen
1	Associazione Agimi Bolzano Onlus Via Piano d'Isarco 6 39100 BOLZANO Associazione Agimi Bolzano Onlus Leegtorweg 6 39100 BOZEN	Ricostruzione centro sanitario di Ishem, comune di Ishem, Il lotto, Albania. Wiederaufbau des Gesundheitszentrums in Ishem in der Gemeinde Ishem, 2. Baulos, Albanien	70.000,00	49.000,00	Saldo finale di € 21.000,00 erogato con Ordine di liquidazione d.d. 27 maggio 2022 Der Restbetrag in Höhe von 21.000,00 Euro wurde mit Liquidierungsanweisung vom 27. Mai 2022 ausgezahlt.

JAHR 2022

Nr.	Associazione Verein	Iniziativa Initiative	Finanziamento Finanzierung	Liquidato Ausgezahlt	Note Anmerkungen
1	Associazione Agimi Bolzano Onlus Via Piano d'Isarco 6 39100 BOLZANO Associazione Agimi Bolzano Onlus Leegtorweg 6 39100 BOZEN	Ristrutturazione centro sanitario di Shkafane, Unità Sanitaria di Durazzo, Albania. Sanierung des Gesundheitszentrums in Shkafane, Sanitätseinheit Durazzo, Albanien	113.970,00	0,00	

Künftige Beitragsgewährungen erfolgen gemäß den von der Regionalregierung festgesetzten Kriterien und Prioritäten (Beschluss der Regionalregierung vom 29. Juli 2020, Nr. 128: „Genehmigung der Kriterien für die Zuerkennung der Beiträge an Körperschaften, Vereine und Komitees im Sinne des mit DPRReg. vom 23. Februar 2010, Nr. 1/L genehmigten Vereinheitlichten Textes der Bestimmungen betreffend humanitäre Initiativen zur Unterstützung von Völkern der Länder, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen Verhältnissen wirtschaftlicher, sozialer oder bildungsmäßiger Art befinden.“ . Der Gesundheitsnotstand gehört zu den Kategorien der wichtigsten Initiativen laut genanntem Beschluss.

Mit freundlichen Grüßen

Giorgio Leonardi
- Regionalassessor -
Leonardi Giorgio

Firmato digitalmente da: Giorgio Leonardi
Data: 06/10/2022 12:30:56